

Вторую Мировую Войну ПОМНИТ весь мир



Вторая мировая война (1 сентября 1939 — 2 сентября 1945) — событие середины XX века, ставшее крупнейшим вооружённым конфликтом в истории человечества.

В ней участвовали 62 государства из 73 существовавших на тот момент (80 % населения Земного шара).





Роль Англии в Войне

Великобритания участвовала во Второй мировой войне с самого её начала 1 сентября 1939 года и до её конца.

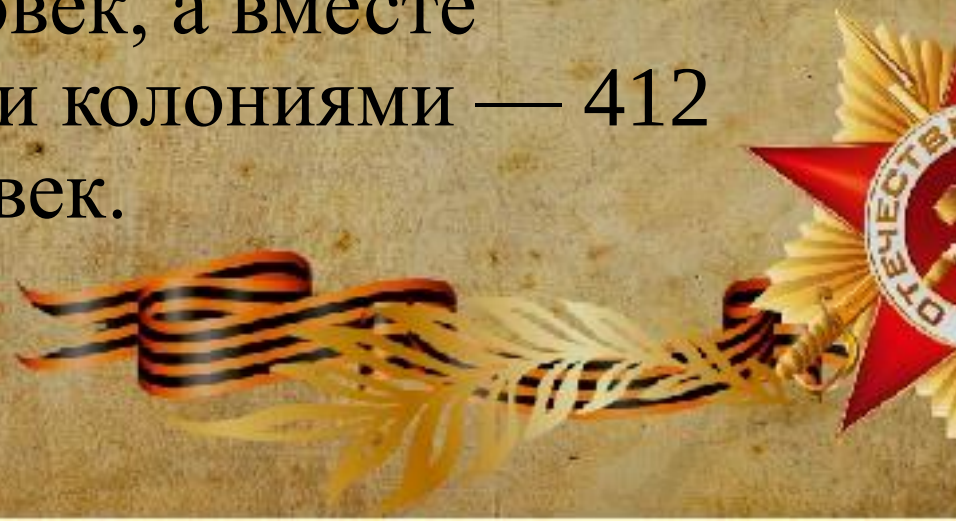




Роль Англии в Войне

Основным итогом войны с точки зрения Великобритании стало сохранение независимости страны.

По данным У. Черчилля, вооружённые силы Великобритании за годы Второй мировой войны потеряли убитыми и пропавшими без вести 303 240 человек, а вместе с доминионами, Индией и колониями — 412 240 человек.



Память

Память тех страшных лет
сохранилась в стихотворениях русских
советских классиков, которые сами,
порой, участвовали в жесточайших
сражениях. Эти произведения были
переведены и на Английский язык.



«Бьется в тесной печурке огонь»

Алексей Сурков

Бьется в тесной печурке огонь,
На поленьях смола, как слеза,
И поет мне в землянке гармонь
Про улыбку твою и глаза.
Про тебя мне шептали кусты
В белоснежных полях под Москвой.
Я хочу, чтобы слышала ты,
Как тоскует мой голос живой.
Ты сейчас далеко-далеко.
Между нами снега и снега.
До тебя мне дойти нелегко,
А до смерти — четыре шага.
Пой, гармоника, вьюге назло,
Заплутавшее счастье зови.
Мне в холодной землянке тепло
От моей негасимой любви.



«Бьется в тесной печурке огонь»

Алексей Сурков

Перевод: Алик Вагапов

Fire flickers in wood burning stove
Drops of tar look like somebody cries
The accordion sings song of love,
It's about your smile and your eyes.
In the fields under Moscow, the grass
Whispered calling your name in my ear
I would like you to hear for once
How my voice sounds and longs for you here..
You are currently far, far away.
Vast of snow is between you and me
It's not easy to reach you. No way.
Whereas death is as close as can be.
Sing, accordion, in spite of the storm,
Bring me happiness from up above.
In the chilly dugout it's warm
From my burning perpetual love.





«Фотография» Римма Казакова

На фотографии в газете
Нечетко изображены
Бойцы, еще почти что дети,
Герои мировой войны.
Они снимались перед боем —
В обнимку, четверо у рва.
И было небо голубое,
Была зеленая трава.
Никто не знает их фамилий,
О них ни песен нет, ни книг.
Здесь чей-то сын и чей-то милый
И чей-то первый ученик.



«Фотография» Римма Казакова

I see a photo on the pages
Of paper I was looking through
With soldiers looking like teenagers,
The heroes of World War II.
Four fellows standing by the mote
Were photographed before assault
The background was a lovely scene:
The sky was blue, the grass was green.
In fact, nobody knew them, really,
There is no book on them, no song.
There's here someone's dearie,
a student or the only son.



Their lives had only just begun
They fell in battlefield as one.
The background was a lovely scene:
The sky was blue, the grass was green.
That bitter year for all of us,
We'll bear in mind for all we're worth
All over Russia the memorials
Like human souls, rise from the earth.
They covered life with their endeavour —
... their life was bout to begin
So that the sky were blue as ever,
And grass might be as ever green.

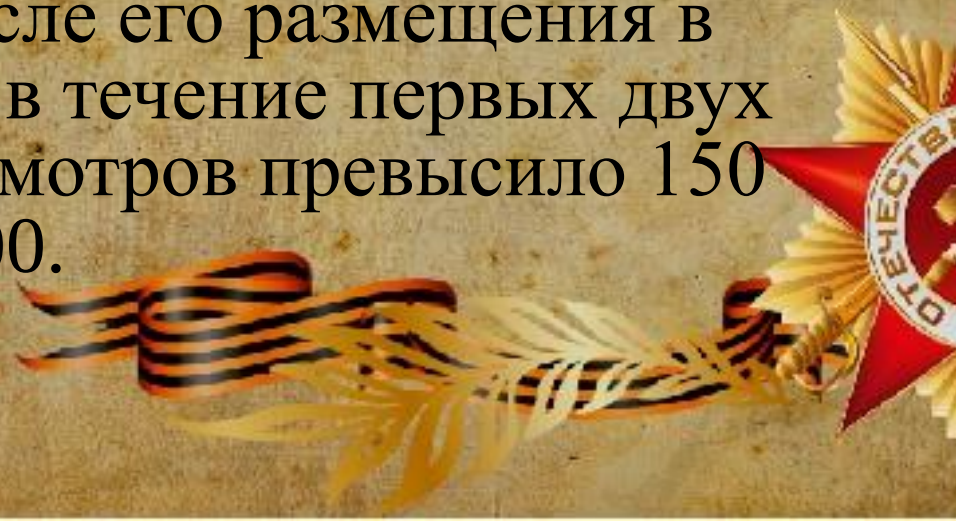




«Песня о войне»

Motor-Roller — рок-группа из Казахстана. Творческая биография коллектива началась в 1993 году. Основатель и бессменный лидер команды — Ильяс Аутов. Именно он является автором практически всех текстов и музыки коллектива.

В 2009 году был снят видеоклип на композицию «Песня о войне». После его размещения в Интернете в 2010 году в течение первых двух суток количество просмотров превысило 150 000.





Проснулись все, кому спалось,
На небе что-то взорвалось, Я распахнул своё
окно и глянул вверх,
И тут мне сзади говорят: "Ты посмотри, опять
бомбят!"

- А я в ответ: "Да это ж просто фейерверк!"
Кому ответ?! Кто говорил?!

Ведь я один в квартире был!
Жена у матери - давно, наверно, спит.
Я обернулся, что за бред,
Передо мной стоял мой дед, Мой дед, который
в 45-м был убит.

Шинель, пилотка, ППШ, А я стоял едва дыша,
И головой своей мотал, чтоб сон прогнать,
Но дед не думал уходить,
Он попросил воды испить,
Потом сказал: "Присядем внук, к чему стоять!".



All those asleep, we I woke up
High in the sky something blew up,
I flung the window open and looked up to see
As someone uttered with disdain:
"Look, they're bombing us again!"
I said: "It's only fireworks, it seems to me!"
What's that? I wondered who it was.
I was alone at home of course.
My wife is at her mother's. Must be sleeping now.
I turned around, how could it be? -
My grand-dad was in front of me,
He fell in 45. And now he's here. How?
His overcoat, his cap, his gun, I hardly breathed.

It was no fun. I shook my head, to drive my sleep away
He didn't think to leave.
Instead He asked for water and then said:
"Now let's sit down, my boy, why should we stand this way!?"



О войне говорить всегда очень трудно. Но
говорить — необходимо! Стихи и песни
помогут сохранить память о войне.

Связь поколений не может прерваться!

Но даже, если не останется ни одного
ветерана ВОВ, подвиг Русского Народа не
должен быть предан забвению.



Спасибо за внимание!!!

Презентацию подготовили:
преподаватели
общеобразовательных
дисциплин
Бондаренко А.В.,
Ребенко Е.С.

